DOMSTOLENS DOM
AF 25. FEBRUAR 1969

Johannes Gerhardus Klomp mod Inspektie der Belastingen (Anmoding om præjudiciel afgørelse indgivet af appelretten i Haag)

Sag 23/68

Processprog: Nederlandsk

Angående:

En anmodning om en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af artikel 11, litra b) i protokollen vedrørende Det europæiske Kul- og Stålfællesskabs privilegier og immuniteter.

Domskonklusion:

Et bidrag, der tjener til finansieringen af en social sikringsordning, udgør ikke en beskatning i betydningen af artikel 11, litra b), i protokollen vedrørende Det europæiske Kul- og Stålfællesskabs privilegier og immuniteter, end ikke hvis opkrævningen heraf sker under former, der minder om skatteopkrævning.

Generaladvokatens forslag til afgørelse:

Det bør fastslås, at ordene i artikel 11, litra b) i protokollen af 18. april 1951 vedrørende Det europæiske Kul- og Stålfællesskabs privilegier og immuniteter »enhver beskatning af de af Fællesskabet udbetalte lønninger og vederlag« ikke omfatter bidrag til social sikring, som en medlemsstat pålægger en tjenestemand ved dette Fællesskab.

Sammendrag

1. *Privilegier og immuniteter — protokol vedrørende EKSF — fælles protokol for de tre Fællesskaber — anmodning om præjudiciel fortolkning — samme formål*
   (Protokol vedrørende Det europæiske Kul- og Stålfællesskabs privilegier og immuniteter, artikel 16; protokol vedrørende De europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, artikel 30; EØF-traktatens artikel 177; Euratom-traktatens artikel 150)

2. *Ændring i lovgivningen — lovgivers tavshed — bevarelse af de retlige strukturer — fælles grundsætning i medlemsstaternes retsordener*

3. *EKSF-tjenestemænd — privilegier og immuniteter — fritagelse for national beskatning — rækkevidde*
   (Protokol vedrørende Det europæiske Kul- og Stålfællesskabs privilegier og immuniteter, artikel 11)

4. EKSF-tjenestemænd — privilegier og immuniteter — fritagelse for national beskatning — bidrag der tjener til finansieringen af en social sikringsordning — ingen fritagelse (Protokol vedrørende Det europæiske Kul- og Stålfællesskabs privilegier og immuniteter, artikel 11)

1. Artikel 16 i den tidligere protokol vedrørende EKSF og artikel 30 i traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber, der gør EØF-traktatens artikel 177 og Euratom-traktatens artikel 150 anvendelige på den nye protokol, som er tilknyttet ovennævnte traktat, forfølger det samme formål nemlig at sikre en ens fortolkning og en ens anvendelse i de seks medlemsstater af bestemmelserne vedrørende Fællesskabernes privilegier og immuniteter.

2. Ifølge en fælles grundsætning i medlemsstaternes retsordener, hvis oprindelse kan spores tilbage til romerretten[1], skal der i tilfælde af ændring i lovgivningen sikres bevarelse af de retlige strukturer, så længe lovgiver ikke udtrykker vilje til det modsatte.

3. Artikel 11, litra b) i protokollen vedrørende EKSF's privilegier og immuniteter omfatter national beskatning af lønninger og vederlag uanset formen og betegnelsen, hvorunder den foretages.

4. Et bidrag, der tjener til finansieringen af en social sikringsordning, udgør ikke en beskatning i betydningen af artikel 11, litra b) i protokollen vedrørende EKSF's privilegier og immuniteter, end ikke hvis opkrævningen heraf sker under former, der minder om skatteopkrævning.

1 — Jf. D. 1.3.26 og 28.